



The appearance of your appliance may vary from the illustration above.
L'apparence de l'appareil peut différer de l'image ci-dessus.
La apariencia del artefacto puede variar con relación a la ilustración anterior.

OPERATING INSTRUCTIONS

This appliance is intended for household use only.

This appliance may have a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature.

Energy Efficient Styler

Ceramic enhances shine, reduces frizz.
High, even heat for long-lasting, bouncy curls

1" Ceramic Barrel

Ceramic barrel glide smoothly through hair; intense heat is buffered to lock-in healthy shine and soft, bouncy curls.

Fast Heat-up

Allows styling to begin instantly.

Efficient High, Even Heat

Styles the first time, reduces "do-overs".

Auto Shut-off

Turns off automatically for added peace of mind.

Cool Tip

Makes styling and handling easier.

Energy Efficient

For fifty years Vidal Sassoon has been known for salon quality, high performance, and innovative technology. Vidal Sassoon ECOSTYLE™ continues this tradition with an energy efficient line of styling tools designed specifically to reduce energy consumption without sacrificing performance or style. Vidal Sassoon ECOSTYLE™ — helping you achieve beautiful styles while you help keep the earth beautiful.

Professional Styling Tips

- Styling irons should be used only on clean, dry hair. For best results dry hair with the ECOSTYLE™ hair dryer.
- Plug your appliance into an electrical outlet. Slide the "On / Off" switch to "On"; the "On" indicator light will glow.
- Wait 60 seconds for the appliance to heat.
- Comb out a two-inch section of hair and place hair ends between the barrel and clamp.
- Using one hand to hold the cool tip and the other to hold the styling iron handle, roll hair under for a curl or over for a flip.
- Leave in hair for an average of 5 to 10 seconds, then slowly unroll.
- Press the thumb grip to release hair.
- Slide the "On / Off" switch to the "Off" position and unplug the styling iron after styling is complete.
- Allow the hair to cool before combing or brushing.

- The Automatic Shut-off feature will automatically shut the styling iron off within an hour should you forget to turn it off.

- For more styling tips or to view the full line of ECOSTYLE™ styling tools visit www.vsecostyle.com.

MODE D'EMPLOI

Cet appareil est réservé uniquement à l'usage domestique.

Cet appareil peut être équipé d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Par mesure de sécurité, cette fiche n'entrera que dans un seul sens dans une prise polarisée. Si la fiche ne s'adapte pas à la prise, inversez-la. Si elle n'entre toujours pas dans la prise, contactez un électricien qualifié. Ne pas essayer d'enfoncer de force la fiche dans une prise inadaptée.

Fer coiffant écoénergétique

La céramique augmente la brillance et réduit le frisotement. La chaleur élevée, uniforme, crée des boucles durables qui ont du ressort.

Tube céramique de 25 mm

Le revêtement céramique aide le tube à glisser en douceur dans la chevelure. Il amortit la chaleur intense afin de préserver le lustre qui donne une apparence saine et les boucles douces, tout en souplesse.

Réchauffement rapide

Le coiffage peut commencer instantanément.

Récupération de chaleur instantanée

L'appareil conserve une chaleur élevée afin que vous puissiez coiffer sans interruption. Vous n'avez donc pas à attendre que le fer se réchauffe de nouveau après chaque boucle.

Arrêt automatique

Comme l'appareil s'éteint automatiquement, vous avez l'esprit plus tranquille.

Bout froid

L'embout isolant facilite la manipulation et le coiffage.

Efficacité énergétique

- Depuis cinquante ans, les produits Vidal Sassoon sont reconnus pour leur qualité digne des salons, leur grande efficacité et leur technologie novatrice. La gamme écoénergétique ECOSTYLE™ de Vidal Sassoon poursuit cette tradition. Ces instruments de coiffure sont en effet conçus spécifiquement pour réduire la consommation d'énergie sans devoir sacrifier la performance ou le style.

La gamme de produits ECOSTYLE™ de Vidal Sassoon vous aidera à créer de magnifiques styles tout en contribuant à préserver la beauté de notre planète.

Conseils professionnels

Assurez-vous que les cheveux sont propres et secs lorsque vous utilisez des fers coiffants. Pour optimiser les résultats, séchez vos cheveux à l'aide du sècheur ECOSTYLE™.

- Branchez la fiche de l'appareil dans une prise de courant. Faites coulisser l'interrupteur à la position Marche (On) et le voyant d'alimentation brillera.

- Laissez l'appareil se réchauffer durant 60 secondes.

- À l'aide d'un peigne, prenez une mèche de 5 cm et placez ses pointes entre le tube et la pince.

- En tenant d'une main le bout froid et de l'autre, la poignée du fer coiffant, enroulez la mèche par-dessous pour obtenir une boucle et par-dessus pour créer un flip.

- Laissez le fer en place dans les cheveux normaux de 5 à 10 secondes en moyenne, puis déroulez lentement.

- Appuyez sur le repose-pouce pour libérer la mèche.

- Faites coulisser l'interrupteur à la position Arrêt (Off) et débranchez le fer lorsque le coiffage est terminé.

- Laissez la chevelure se refroidir avant de la peigner ou de la brosser.

- Ce fer coiffant est doté d'une commande d'arrêt automatique. Si vous oubliez d'éteindre l'appareil, il s'arrêtera automatiquement dans l'heure qui suivra.

- Pour obtenir des conseils de coiffure ou voir la gamme complète d'instruments de coiffure ECOSTYLE™, veuillez visiter le site www.vsecostyle.com.

INSTRUCCIONES DE USO

Este artefacto está diseñado para uso exclusivo en el hogar.

Este artefacto puede tener un enchufe polarizado (una hoja es más ancha que la otra). Por seguridad, este enchufe podrá introducirse de una sola manera en tomacorrientes polarizados. Si el enchufe no entra hasta el fondo en el tomacorrientes, dé vuelta el enchufe. Si sigue sin entrar, consulte a un electricista profesional. No haga fuerza para introducir el enchufe en un tomacorrientes equivocado.

Pinza Modeladora Econérgica

La cerámica aumenta el brillo y reduce el encrespamiento. Logre rizos duraderos y flexibles con temperatura alta y constante.

Tambor de cerámica de 1"

La cerámica ayuda a que el tambor se deslice suavemente por el cabello; el calor intenso se mitiga para lograr rizos suaves, flexibles y con brillo saludable.

Calentamiento rápido

Permite comenzar a peinar instantáneamente.

Recuperación instantánea del calor

Mantiene la temperatura alta para peinar continuamente; no hay que esperar que la unidad vuelva a calentarse entre un rizo y otro.

Apagado automático

Se apaga automáticamente para dar mayor tranquilidad.

Punta fría

Facilita peinar y manipular.

Eficiencia energética

- Durante cincuenta años, Vidal Sassoon se ha destacado por la calidad de sus salones, alto rendimiento y tecnología innovadora. Vidal Sassoon ECOSTYLE™ continúa esta tradición con una línea eficiente de herramientas de modelado diseñada específicamente para reducir el consumo de energía sin sacrificar el desempeño o el modelado.

Vidal Sassoon ECOSTYLE™ — le ayuda a lograr hermosos peinados mientras usted ayuda a conservar la belleza de la Tierra.

Consejos de modelado profesionales

- Las pinzas modeladoras deben usarse sólo sobre cabello limpio y seco. Para mejores resultados secar el cabello con el secador ECOSTYLE™ para cabello normal.
- Enchufe el artefacto en un tomacorriente eléctrico. Deslice el interruptor "On / Off" (Encendido / Apagado) a la posición "On"; destellará la luz indicadora.
- Espere 60 segundos hasta que se caliente el artefacto.
- Peine una sección de dos pulgadas de cabello y coloque las puntas del cabello entre el tambor y la abrazadera.
- Usando una mano para sostener la punta fría y la otra para sostener el mango de la pinza modeladora, enrolle hacia abajo para obtener un rizo y hacia arriba para obtener una vuelta.
- Mantenga la pinza en el cabello normal durante un promedio de 5 a 10 segundos; luego desenrolle lentamente.
- Pulse el asidero para el pulgar para soltar el cabello.
- Deslice el interruptor "On / Off" (encendido / apagado) a la

posición "Off" (apagado), y desenchufe la pinza modeladora cuando termine de peinar.

- Deje que el cabello se enfríe antes de peinarlo o cepillarlos.
- La característica de apagado automático apagará sola la pinza modeladora dentro de una hora, en caso de que usted se olvide de apagarla.
- Para consultar más consejos de modelado o ver la línea completa de herramientas de modelado ECOSTYLE™, visite www.vsecostyle.com.

Limited 24-Month Warranty

This appliance is warranted against defects in material or workmanship for 24 months from date of purchase. Any problems arising from misuse, attempts at repair, dropping or extreme wear are not covered by this warranty.

The store where this item was purchased is authorized to make an exchange only if the return is made within 30 days from purchase date. For exchanges after 30 days, send the appliance postage paid along with proof of purchase, a note explaining reason for return, and \$5.00 US to cover handling, insurance, and return postage costs to: Helen of Troy L.P., Consumer Service Department, 1 Helen of Troy Plaza, El Paso, Texas 79912 USA. (United States only: California residents are not required to send \$5.00 US.) Toll-free number 1-800-487-7273. In Canada: 1-866-740-2994.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which may vary depending on where you live.

Garantie restreinte de 24 mois

Cet appareil est garanti contre tout vice de fabrication ou de main-d'œuvre pour une période de 24 mois commençant à la date d'achat. Tout problème résultant d'une utilisation inadéquate, d'une tentative de réparation, d'une chute ou d'une usure excessive n'est pas couvert par cette garantie.

Il est possible d'échanger l'appareil au magasin où il a été acheté dans les 30 jours suivant la date d'achat. Pour obtenir un échange après ce délai de 30 jours, envoyez l'appareil en port payé, accompagné de la preuve d'achat et d'une note expliquant la raison du renvoi, en joignant également 5 \$ US pour les frais de manutention, d'assurance et de port de retour à : Helen of Troy L.P., Consumer Service Department, 1 Helen of Troy Plaza, El Paso, Texas 79912 USA. (Les résidents de l'État de la Californie ne sont pas tenus d'envoyer la somme de 5 \$ US.) Au Canada, le numéro d'appel sans frais est le 1 866 740-2994 et aux États-Unis, le 1 800 487-7273.

La présente garantie vous confère des droits spécifiques reconnus par la loi, mais il se peut que vous bénéficiiez d'autres droits selon l'endroit où vous vivez.

Garantía limitada de 24 meses

Este artefacto está garantizado contra defectos en materiales o mano de obra durante 24 meses a partir de la fecha de compra. Cualquier problema producido por mal uso, intento de reparación, caídas o desgaste extremo no está cubierto por esta garantía.

La tienda donde se compró este artículo está autorizada a efectuar un cambio sólo si la devolución se realiza dentro de los 30 días posteriores a la fecha de compra. Para cambios después de los 30 días, envíe el artefacto con franqueo pagado acompañado del comprobante de compra, una nota explicando el motivo de la devolución, y \$5.00 US para cubrir gastos administrativos, de seguro y envío. Los envíos deben realizarse a: Helen of Troy L.P., Consumer Service Department, 1 Helen of Troy Plaza, El Paso, Texas 79912 USA. (En EE.UU. solamente: Los residentes de California no necesitan enviar \$5.00 US.) Número telefónico sin cargo 1-800-487-7273. En Canadá: 1-866-740-2994.

Esta garantía le da derechos legales específicos y podrá tener otros derechos que varían dependiendo del lugar donde vive.



Printed on recyclable paper.
Imprimé sur du papier recyclable.
Impreso en papel reciclable.

VIDAL SASSOON

Model / Modèle / Modelo VSIR1504

Made in China / Fabriqué en Chine / Hecho en China
Distributed by / Distribué par / Distribuido por Helen of Troy L.P.
1 Helen of Troy Plaza
El Paso, Texas 79912 USA

Vidal Sassoon and related logos are trademarks of The Procter & Gamble Company used under license by Helen of Troy. / Vidal Sassoon et ses logotypes associés sont des marques de commerce de The Procter & Gamble Company utilisées en vertu d'une licence par Helen of Troy. / El logotipo de Vidal Sassoon y los logos relacionados son marcas registradas de The Procter & Gamble Company y utilizados bajo la licencia de Helen of Troy.

ECOSTYLE™ is a trademark of / est une marque de commerce de / es una marca registrada de Helen of Troy Limited

For product information, visit us at / Pour de plus amples informations sur nos produits, rendez-nous visite au / Para información de nuestros productos, visítenos en www.vsecostyle.com

© 2008 Helen of Troy. All rights reserved. / Tous droits réservés. / Todos los derechos reservados. (VS-5894)

VIDAL SASSOON
ECOSTYLE™

Eco Friendly, Hair Friendly.

ENERGY EFFICIENT
1" STYLER

FER COIFFANT
ÉCOÉNERGÉTIQUE
DE 25 MM

PINZA
MODELADORA
ECOENERGÉTICA
DE 1"

Model / Modèle / Modelo VSIR1504

Use and care instruction manual
Mode d'emploi et d'entretien
Manual de instrucciones de uso y cuidado

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.

KEEP AWAY FROM WATER.

DANGER: As with most electrical appliances, electrical parts are electrically live even when the switch is off.

To reduce the risk of death by electric shock:

1. Always "unplug it" immediately after using.
2. **DO NOT** use while bathing.
3. **DO NOT** place or store this appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
4. **DO NOT** place in or drop into water or other liquid.
5. If an appliance falls into water, "unplug it" immediately. **DO NOT** reach into the water.
6. **DO NOT** use an appliance whose cord has become twisted, bent or otherwise damaged.

WARNING: To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:

1. An appliance should never be left unattended when plugged in. Turn off the switch and unplug the electrical cord when not in use.
2. Close supervision is necessary when this appliance is used by, on, or near children or individuals with certain disabilities.
3. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. **DO NOT** use attachments not recommended by the manufacturer.
4. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, or if it has been dropped, damaged, or dropped into water. Return the appliance to a service center for examination and repair.

NOTE: Helen of Troy L.P. does not have an authorized service center. However, if this appliance is still under warranty, return it to the Helen of Troy Consumer Service Department for replacement.

5. Keep the cord away from heated surfaces. **DO NOT** pull, twist or wrap the cord around the appliance.
6. Never use while sleeping.
7. Never drop or insert any object into any opening.
8. **DO NOT** use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
9. **DO NOT** use an extension cord with this appliance.

10. The barrel of this curling iron and clamp are hot when in use. **DO NOT** let bare skin and eyes touch heated surfaces. Use the handle.
11. **DO NOT** place the heated hair curling iron directly on any surface while it is hot or plugged in.
12. Attachments (when furnished) may be hot during use. Allow them to cool before handling.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

USER MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Your appliance is virtually maintenance free. No lubrication is needed. Keep heated surfaces clean and free of dust, dirt, and hair spray. If cleaning becomes necessary, disconnect the appliance from the power source and wipe the exterior with a damp cloth. If the cord becomes twisted, untwist prior to use.

WARNING: If any malfunction occurs, DO NOT attempt to repair it yourself. This appliance has no user-serviceable parts.

STORAGE

When not in use, "unplug it."

Allow the appliance to cool and store out of reach of children in a safe, dry location. Never wrap the cord around the appliance since this will cause the cord to wear prematurely and break. Handle cord carefully for longer life and avoid jerking, bending sharply, twisting, or straining cord, especially at plug connections.

RÈGLES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, en particulier en présence d'enfants, de simples consignes de sécurité doivent toujours être suivies, y compris les règles suivantes :

LIRE TOUT LE MODE D'EMPLOI AVANT DE SE SERVIR DE L'APPAREIL.

À TENIR LOIN DE L'EAU.

DANGER : Comme pour la plupart des appareils électriques, les éléments électriques restent sous tension même lorsque l'interrupteur est sur le mode Arrêt (off).

Réduction du risque d'électrocution :

1. Toujours débrancher l'appareil immédiatement après usage.
2. **NE PAS UTILISER** l'appareil dans le bain ou sous la douche.
3. **NE PAS PLACER** ou **RANGER** l'appareil dans un endroit d'où il peut tomber ou être tiré dans une baignoire ou un lavabo.
4. **NE PAS LE PLACER** ou **LE LAISSER**

TOMBER dans l'eau ou dans tout autre liquide.

5. Si l'appareil tombe dans l'eau, le débrancher immédiatement. **NE PAS ESSAYER** de le récupérer dans l'eau.
6. **N'UTILISEZ PAS** l'appareil si son cordon est entortillé, plié ou endommagé de quelque autre façon.

MISE EN GARDE : Réduction du risque de brûlures, d'incendie, d'électrocution et de blessures corporelles :

1. Un appareil branché ne doit jamais être laissé sans surveillance. Mettez l'interrupteur Marche / Arrêt à la position Arrêt (Off) et débranchez l'appareil lorsque vous ne vous en servez pas.
2. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil sert à des enfants ou à des personnes handicapées, ou est utilisé près d'eux.
3. Utiliser cet appareil uniquement pour l'usage décrit dans ce livret. **NE PAS SE SERVIR** d'accessoires non recommandés par le fabricant.
4. Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la fiche sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé, a été endommagé ou immergé dans l'eau. Il faut alors retourner l'appareil à un centre de réparations pour qu'il soit examiné et réparé.

- NOTA :** Helen of Troy L.P. ne dispose pas d'un service après-vente agréé. Cependant, si l'appareil est toujours sous garantie, le renvoyer au service à la clientèle de la société Helen of Troy afin qu'il soit remplacé.
5. Garder le cordon électrique à distance des surfaces chauffées. **ÉVITEZ** de tirer et de tordre le cordon ou de l'enrouler autour de l'appareil.
 6. Ne jamais laisser l'appareil en marche durant le sommeil.
 7. Ne jamais laisser tomber ou insérer un objet dans l'une des ouvertures.
 8. **NE PAS UTILISER** à l'extérieur ou dans un lieu où sont vaporisés des aérosols ou dans un endroit où de l'oxygène est administré.
 9. **NE PAS SE SERVIR** de rallonge électrique avec cet appareil.
 10. Le fer à friser et sa pince deviennent très chauds en cours d'utilisation. **ÉVITER** que la peau et les yeux n'entrent en contact avec les surfaces chauffées. Se servir de la poignée.
 11. **NE JAMAIS PLACER** le fer à friser directement sur une surface lorsqu'il est chaud ou branché.
 12. Les accessoires (si inclus) peuvent devenir très chauds en cours d'utilisation. Laissez-les se refroidir avant d'y toucher.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

MODE D'ENTRETIEN

Votre appareil ne requiert pour ainsi dire pas d'entretien. Aucune lubrification n'est nécessaire. Maintenez les surfaces chauffées exemptes de poussière, de saleté et de laque capillaire. Si un nettoyage devient nécessaire, débranchez l'appareil de la prise de courant et essuyez son extérieur avec un chiffon humide. Si le cordon électrique s'entortille, redressez-le avant l'utilisation.

MISE EN GARDE : Si l'appareil venait à mal fonctionner, N'ESSAYEZ PAS de le réparer. Cet appareil ne contient pas de pièces remplaçables.

RANGEMENT

Débranchez l'appareil après chaque utilisation.

Laissez l'appareil se refroidir et rangez-le dans un endroit sûr et sec, hors de la portée des enfants. N'enroulez jamais le cordon autour de l'appareil car cela entraînerait son usure prématurée et sa rupture. Manipulez le cordon avec précaution pour en prolonger la durée et évitez de tirer dessus ou de le tordre, en particulier près de la fiche.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al utilizar artefactos eléctricos, especialmente en presencia de niños, deben seguirse siempre precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.

MANTÉNGALO ALEJADO DEL AGUA.

PELIGRO: Como ocurre con la mayoría de los artefactos eléctricos, las piezas eléctricas tienen corriente aunque el interruptor se encuentre apagado.

Para reducir el riesgo de muerte por electrocución:

1. Siempre "desenchufe" el artefacto después de usarlo.
2. **NO** lo use mientras se baña.
3. **NO** lo deje o guarde donde haya riesgo de que se caiga o lo tiren en la bañera o el lavabo.
4. **NO** lo coloque ni deje caer en agua u otro líquido ni lo use cerca de ellos.
5. Si un artefacto se cae al agua, "desenchúfelo" inmediatamente. **NO** meta la mano en el agua para sacarlo.
6. **NO** use un artefacto si se le ha torcido, doblado o dañado de alguna manera el cable eléctrico.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, incendio o lesión a las personas:

1. Nunca debe dejarse desatendido un artefacto cuando está enchufado. Apague el interruptor y desenchufe el cable eléctrico cuando no esté en uso.
2. Es necesaria una cuidadosa supervisión cuando el artefacto es utilizado por niños o discapacitados, o cerca de ellos.
3. Use el artefacto sólo para el fin con el que fue diseñado según se describe en este manual. **NO** use accesorios no recomendados por el fabricante.
4. Nunca utilice este artefacto si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona adecuadamente, o si se ha caído, dañado o sumergido en agua. Devuelva el artefacto a un centro de servicio para que lo revisen y lo reparen.

- NOTA:** Helen of Troy L.P. no cuenta con un centro de servicio autorizado. Sin embargo, si el artefacto todavía se encuentra bajo garantía, devuélvalo al Departamento de servicio a los consumidores para que se lo cambien.
5. Mantenga el cable alejado de las superficies calientes. **NO** jale, tuerza ni enrolle el cable alrededor del artefacto.
 6. Nunca lo use mientras duerme.
 7. Nunca introduzca ningún objeto en ninguna abertura.
 8. **NO** lo utilice al aire libre o en lugares donde se están usando aerosoles o se está administrando oxígeno.
 9. **NO** utilice este artefacto con una extensión de cable.
 10. Esta pinza rizador está caliente cuando se encuentra en uso. **NO** permita que los ojos y la piel desnuda entren en contacto con superficies calientes. Use el mango.
 11. **NO** coloque el artefacto caliente directamente sobre ninguna superficie mientras está caliente o enchufado. Use el soporte proporcionado.
 12. Los accesorios (en caso de que se haya suministrado alguno) pueden estar calientes durante el uso. Déjelos enfriar antes de manipularlos.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO PARA EL USUARIO

Su artefacto prácticamente no requiere mantenimiento. No necesita lubricación. Mantenga las superficies que se calientan limpias y libres de polvo, suciedad y aerosoles para el cabello. Si es necesario limpiar el artefacto, desenchúfelo de la fuente de energía y limpie el exterior con un trapo húmedo. Si el cable está retorcido, desenrédelo antes de usar el artefacto.

ADVERTENCIA: Si el artefacto no funciona bien, NO intente repararlo. Este artefacto no tiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario.

ALMACENAMIENTO
Cuando el artefacto no esté en uso, "desenchúfelo."

Deje que el artefacto se enfríe y guárdelo fuera del alcance de los niños en un lugar seguro y seco. Nunca enrolle el cable alrededor del artefacto, ya que esto puede hacer que el cable se gaste en forma prematura y se rompa. Manipule el cable con cuidado para que dure más y evite tironearlo, doblarlo agudamente, retorcerlo o forzarlo, especialmente donde se conecta con el enchufe.